



FR



# Réveil de Voyage Mondial Radiocommandé Modèle : FAT101 Indianapolis

## MANUEL D'UTILISATION

### TABLE DES MATIÈRES

Presentation .....	2
Survol .....	3
Vue avant .....	3
Vue arriere .....	4
Affichage a cristaux liquides lcd .....	5
Pout commencer .....	6
Reglage .....	6
Utilisation du bouton mode / + / - .....	7
Affichage del' Heure .....	7
Heure .....	8
Reception de l'heure .....	8
Signal de reception .....	9



FR

Heure principale et 2eme fuseau horaire .....	10
World City Abbreviation List .....	11
Reglages de L'heure .....	19
Reveil(s) .....	20
Pour regler le(s) reveil(s) .....	20
Temperature .....	21
Retro eclaireage .....	21
Verrou de clavier .....	22
Reset(Reinitialisation) .....	22
Precautions .....	22
Caracteristiques techniques .....	23
À Propos D'Oregon Scientific .....	24
DÉclaration de conformité - ec .....	25

## PRESENTATION

Félicitations pour votre achat du Réveil de Voyage Radiocommandé de Oregon Scientific™ (FAT101).

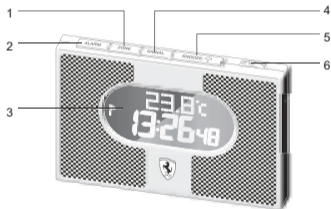
**REMARQUE** Veuillez garder ce manuel à proximité lorsque vous utilisez votre nouvel appareil. Il contient des instructions pratiques progressives de même que des caractéristiques et des avertissements que vous devriez connaître.



FR

## SURVOL

### VUE AVANT



1. **ZONE** : Affiche et règle le temps de la 2<sup>ème</sup> zone horaire
2. **REVEIL** : Affiche, règle, active / désactive le réveil
3. Ecran à Cristaux Liquides (LCD)
4. **SIGNAL** : Affiche et règle le signal de réception radio
5. **REPETITION / LUMIERE** : Met en route la fonction répétition et / ou le rétro éclairage
6. **MODE / + / -** : Alterne entre les affichages horaires, entre dans le mode de réglage de l'heure ; augment / diminue la valeur d'un réglage

3



FR

VUE ARRIERE

1. **REINITIALISATION** : Réinitialise les réglages par défaut de l'appareil
2. Pile principale
3. °C / °F : Sélectionne l'unité de température
4. Pile de rétro éclairage :

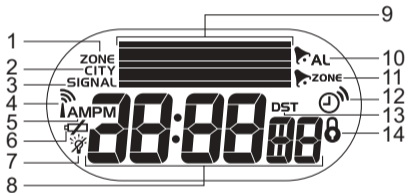


4



FR

## AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES LCD



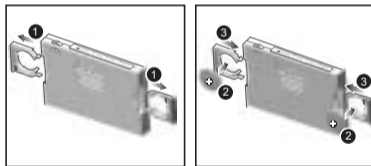
1. 2<sup>ème</sup> fuseau horaire
2. Ville pour l'heure principale ou le 2<sup>ème</sup> fuseau horaire
3. Signal radio
4. Statut de la réception radio
5. Heure 12 heures
6. La batterie principale est faible
7. La batterie de rétro éclairage est faible
8. Réglage de l'heure ou du réveil
9. Date, ville ou température
10. L'heure de réveil principale est affichée ou réglée
11. Le réveil de la 2<sup>ème</sup> zone horaire est affiché ou réglé
12. Bip horaire
13. Heure d'été
14. Le verrou de clavier est activé

5

## POUR COMMENCER

### REGLAGE

1. Installer les piles avant la première utilisation en faisant correspondre la polarité (+ et -) comme il est montré :



Cet appareil utilise 2 piles CR2032 La pile de rétro

éclairage alimente le rétro éclairage pendant que la pile principale alimente toutes les autres fonctions.

**REMARQUE** s'affiche quand la pile principale est faible. s'affiche quand la pile de rétro éclairage est faible

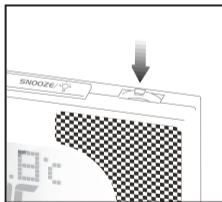
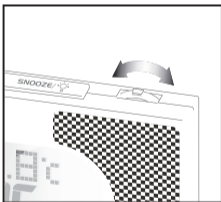
2. Une fois que les piles ont été installées, l'appareil demande immédiatement de régler le signal de réception de l'heure (voir la section Réception de l'Heure pour les options de signal).
3. Tourner le bouton + / - vers le + pour naviguer dans les options de signal.
4. Appuyer sur le bouton **MODE** pour confirmer.
5. Pour que l'heure soit correcte, il FAUT sélectionner sa PROPRE ville (voir la section Réglage de l'Heure pour savoir comment).



### UTILISATION DU BOUTON MODE / + / -

Pour activer le + ou le -, tourner le bouton vers + ou -.

Pour activer le **MODE**, appuyer tout droit sur le bouton vers le bas.



**ASTUCE** Pour naviguer plus vite dans les options de réglage, tourner le bouton vers + ou °V et le tenir appuyé jusqu'à l'affichage de l'option voulue.

### AFFICHAGE DE L' HEURE

Appuyer sur **MODE** pour alterner entre les différents affichages de l'heure :

- Température, Heure et Secondes
- Température, Heure et Jour
- Calendrier, Heure et Jour
- Ville d'Heure Principale, Heure et Jour

## HEURE

### RECEPTION DE L'HEURE

L'heure se synchronise automatiquement à la date et heure actuelles quand l'appareil est mis à portée du signal de réception sélectionné.

AFFICHAGE	SIGNAL	EMPLACEMENT
OFF (Arrêt)	Pas de signal	Pas de signal
EU	DCF-77	Europe Centrale
UK	MSF-60	Royaume Uni
US	WWVB-60	Etats-Unis
JP-60	JP-60	Japon - Ouest

JP-40	JP-40	Japon - Est
JAPON	JP-60 et JP-40	Japon - Ouest et Est

Les signaux sont reçus par l'appareil quand il est situé dans un rayon de 1500 km (932 miles) d'un signal.

Sélection d'un signal radio :

1. Appuyer sur **SIGNAL**.
2. Appuyer et tenir **SIGNAL** pour entrer dans le mode réglage.
3. Utiliser + / - pour changer le réglage qui clignote.
4. Appuyer sur **SIGNAL** pour confirmer.






FR

### SIGNAL DE RECEPTION

FORT	FAIBLE	PAS DE SIGNAL

 s'affiche quand la réception de l'heure est en marche (ON). L'absence d'icône signifie qu'elle est arrêtée (OFF).

L'icône de réception clignote quand l'appareil cherche un signal. Normalement, cela peut prendre jusqu'à 7

minutes pour recevoir un signal radio utilisable. Cependant, si le signal radio est faible, cela peut prendre jusqu'à 24 heures.

Pour une meilleure réception, placez l'appareil loin d'objets en métal et d'appareils électriques et mettez-le près d'une fenêtre.

Pour activer la réception de l'heure et forcer une recherche manuelle du signal de réception sélectionné :

- Tourner vers le + et tenir pendant 2 secondes.
- OU
- Entrer dans le mode réglage et sélectionner de nouveau le signal actuel.

Pour désactiver la réception de l'heure :

- Tourner vers le - et tenir pendant 2 secondes.

**REMARQUE** «OFF » s'apparaît dans l'affichage de signal quand la réception de l'heure a été désactivée. S'il n'est pas désactivé, le signal en usage s'affichera, par exemple « US ».

#### HEURE PRINCIPALE ET 2EME FUSEAU HORAIRE

L'appareil a deux modes horaires réglables :

- **Heure Principale** – Entrer dans le mode réglage et sélectionner une ville (voir la section Réglage de l'Heure ci-dessous).

**CITY** apparaît à l'écran quand cette heure est affichée.

- **2ème fuseau horaire** – appuyer sur **ZONE** pour entrer dans l'affichage ; appuyer et tenir **ZONE** pour entrer en mode réglage ; utiliser + / - pour changer le réglage et appuyer sur **ZONE** pour confirmer.

**ZONE CITY** apparaît à l'écran quand cette heure est affichée.

Il y a 130 villes parmi lesquelles choisir, avec l'heure d'été (DST) ajustée automatiquement.



## WORLD CITY ABBREVIATION LIST

VILLE, PAYS	CODE VILLE	DECALAGE HOREIRE	DATE DE DEBUT HEURE D'ETE	DATE DE FIN HEURE D'ETE
Addis Abeba, Ethiopie	ADD	3	Pas d'heure d'été	
Adélaïde, Australie	ADL	9.5	Dernier dimanche d'octobre	Dernier dimanche de mars
Auckland, Nouvelle Zélande	AKL	12	1er dimanche d'octobre	3ème dimanche de mars
Ankara, Turquie	AKR	2	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Alger, Algérie	ALG	1	Pas d'heure d'été	
Amsterdam, Pays Bas	AMS	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Anchorage AK, USA	ANC	-9	1er dimanche d'avril	Dernier dimanche d'octobre
Antananarivo, Madagascar	ANT	3	Pas d'heure d'été	
Asunción, Paraguay	ASU	-4	1er dimanche de septembre	1er dimanche d'avril
Athènes, Grèce	ATH	2	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Atlanta GA, USA	ATL	-5	1er dimanche d'avril	Dernier dimanche d'octobre
Abu Dhabi, U.A.E	AUH	4	Pas d'heure d'été	
Bucarest, Roumanie	BBU	2	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre



FR

Barcelone, Espagne	BCN	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Bagdad, Iraq	BDD	3	1er avril	1er octobre
Belgrade, Yougoslavie	BEG	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Beijing, Chine	BEJ	8	Pas d'heure d'été	
Berlin, Allemagne	BER	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Beyrouth, Liban	BEY	2	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Bangkok, Thaïlande	BKK	7	Pas d'heure d'été	
Brisbane, Australie	BNE	10	Pas d'heure d'été	
Bogota, Colombie	BOG	-5	Pas d'heure d'été	
Boston MA, USA	BOS	-5	1er dimanche d'avril	Dernier dimanche d'octobre
Bern, Suisse	BRN	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Bruxelles, Belgique	BRU	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Brasilia, Brésil	BSB	-3	2ème dimanche d'octobre	3ème dimanche de février
Buenos Aires, Argentine	BUA	-3	Pas d'heure d'été	
Budapest, Hongrie	BUD	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Le Caire, Egypte	CAI	2	Dernier dimanche d'avril	Dernier vendredi de septembre
Casablanca, Maroc	CAS	0	Pas d'heure d'été	



FR

Canberra, Australie	CBR	10	Dernier dimanche d'octobre	Dernier dimanche de mars
Caracas, Venezuela	CCS	-4	Pas d'heure d'été	
Calcutta, Inde	CCU	5.5	Pas d'heure d'été	
Chicago IL, USA	CGX	-6	1er dimanche d'avril	Dernier dimanche d'octobre
Colombo, Sri Lanka	CMB	6	Pas d'heure d'été	
Copenhague, Danemark	CPH	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Le Cap, Afrique du Sud	CPT	2	Pas d'heure d'été	
Dhaka, Bangladesh	DAC	6	Pas d'heure d'été	
Damas, Syrie	DAM	2	1er avril	1er octobre
New Delhi, Inde	DEL	5.5	Pas d'heure d'été	
Detroit MI, USA	DTW	-5	1er dimanche d'avril	Dernier dimanche d'octobre
Dublin, Irlande	DUB	0	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Frankfurt, Allemagne	FRA	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Guatemala City, Guatemala	GUA	-6	Pas d'heure d'été	
Genève, Suisse	GVA	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Hambourg, Allemagne	HAM	1	Dernier dimanche de mars	Dernier dimanche d'octobre
Hanoi, Vietnam	HAN	7	Pas d'heure d'été	



FR

La Havane, Cuba	HAV	-5	1er dimanche d'avril	Dernier dimanche d'octobre
Hô Chi Minh - Ville, Vietnam	HCM	7	Pas d'heure d'été	
Helsinki, Finland	HEL	2	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Hong Kong, China	HKG	8	No DST	
Honolulu HI, USA	HNL	-10	No DST	
Houston TX, USA	HOU	-6	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Indianapolis, IN, USA	IND	-5	No DST	
Istanbul, Turkey	IST	2	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Jakarta, Indonesia	JKT	7	No DST	
Johannesburg, South Africa	JNB	2	No DST	
Kabul, Afghanistan	KBL	4.5	No DST	
Khartoum, Sudan	KHA	3	No DST	
Kiev, Ukraine	KIE	2	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Kingston, Jamaica	KIN	-5	No DST	
Kathmandu, Nepal	KTM	5.75	No DST	
Kuala Lumpur, Malaysia	KUL	8	No DST	
Kuwait City, Kuwait	KWI	3	No DST	



FR

Las Vegas NV, USA	LAS	-8	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Los Angeles CA, USA	LAX	-8	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Lima, Peru	LIM	-5	No DST	
Lisbon, Portugal	LIS	0	Last Sunday in March	Last Sunday in October
London, UK	LON	0	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Lagos, Nigeria	LOS	1	No DST	
La Paz, Bolivia	LPB	-4	No DST	
Luxembourg, Luxembourg	LUX	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Madrid, Spain	MAD	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Melbourne, Australia	MEL	10	Last Sunday in October	Last Sunday in March
Mexico City, Mexico	MEX	-6	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Managua, Nicaragua	MGA	-6	No DST	
Miami FL, USA	MIA	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Milan, Italy	MIL	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Manama, Bahrain	MNA	3	No DST	
Manila, Philippines	MNL	8	No DST	
Montreal, Canada	MON	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October



FR

Moscow, Russia	MOW	3	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Montevideo, Uruguay	MVD	-3	No DST	
Nassau, Bahamas	NAS	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Nairobi, Kenya	NRB	3	No DST	
New York NY, USA	NYC	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Oslo, Norway	OSL	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Ottawa, Canada	OTW	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Port-au-Prince, Haiti	PAP	-5	No DST	
Paris, France	PAR	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Perth, Australia	PER	8	No DST	
Pheonix, AZ, USA	PHE	-7	No DST	
Phnom Penh, Cambodia	PNH	7	No DST	
Port-Of-Spain, Trinidad & Tobago	POS	-4	No DST	
Papeete, French Polynesia	PPT	-10	No DST	
Prague, Czech Republic	PRG	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Portland OR, USA	PTL	-8	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Pretoria, South Africa	PTR	2	No DST	





FR

Panama City, Panama	PTY	-5	No DST	
Yangon, Myanmar	RGN	6.5	No DST	
Rio de Janeiro, Brazil	RIO	-3	2nd Sunday in October	3rd Sunday in February
Reykjavik, Iceland	RKV	0	No DST	
Rome, Italy	ROM	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Riyadh, Saudi Arabia	RUH	3	No DST	
San Salvador, El Salvador	SAL	-6	No DST	
Santiago, Chile	SCL	-4	1st Sunday after 8th October	1st Sunday after 8th March
Seattle WA, USA	SEA	-8	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Seoul, South Korea	SEL	9	No DST	
San Francisco CA, USA	SFO	-8	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Shanghai, China	SHA	8	No DST	
Singapore, Singapore	SIN	8	No DST	
San Jose, Costa Rica	SJO	-6	No DST	
San Juan, Puerto Rico	SJU	-4	No DST	
Salt Lake City UT, USA	SLC	-7	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Sofia, Bulgaria	SOF	2	Last Sunday in March	Last Sunday in October



FR

Sao Paulo, Brazil	SPL	-3	2nd Sunday in October	3rd Sunday in February
Stockholm, Sweden	STH	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Sydney, Australia	SYD	10	Last Sunday in October	Last Sunday in March
Tashkent, Uzbekistan	TAS	5	No DST	
Tokyo, Japan	TKY	9	No DST	
Taipei, Taiwan	TPE	8	No DST	
Tripoli, Libya	TRP	2	No DST	
Toronto, Canada	TRT	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Quito, Ecuador	UIO	-5	No DST	
Vancouver, Canada	VAC	-8	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Vienna, Austria	VIE	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Warsaw, Poland	WAW	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October
Washington DC, USA	WDC	-5	1st Sunday in April	Last Sunday in October
Wellington, New Zealand	WLG	12	1st Sunday in October	3rd Sunday in March
Zurich, Switzerland	ZRH	1	Last Sunday in March	Last Sunday in October



## REGLAGES DE L'HEURE

Pour régler manuellement l'heure et le calendrier quand il n'est pas possible de recevoir les signaux radio horaires, ou si un réglage manuel est désiré, il faut sélectionner sa propre ville comme il est expliqué ci-dessous.

Pour changer le réglage de l'heure :

1. Appuyer sur **MODE** pour naviguer jusqu'à n'importe quel affichage horaire.
2. Appuyer et tenir **MODE** pendant 2 secondes pour entrer dans le mode réglage.
3. Utiliser + / - pour changer le réglage qui clignote.
4. Appuyer sur **MODE** pour confirmer.

5. Répéter les étapes 3 et 4 pour changer tous les réglages. La séquence de réglage est : ville d'heure principale, format 12 / 24 heures, heures, minutes, an, format ou jour / mois, mois, date, jour de la semaine, langue et carillon horaire ON / OFF.

**REMARQUE** Appuyer sur **REVEIL**, **ZONE**, **SIGNAL** pour confirmer les changements et sortir du mode de réglage à tout moment.

**REMARQUE** Les options de langue sont (E) anglais, (D) allemand, (F) français, (I) italien et (S) espagnol.

**REMARQUE** Si le bip horaire est en marche, un bip sonore se fait entendre à chaque heure.



FR

**REMARQUE** En voyage, il est recommandé de changer l'heure principale à celle du nouvel emplacement et d'ajuster le signal de réception.

## REVEIL(S)

### POUR REGLER LE(S) REVEIL(S)

L'appareil a 2 réveils.

Pour régler le réveil de l'heure principale :

1. Appuyer sur **REVEIL** pour voir l'affichage du réveil.
2. Appuyer et tenir **ALARM** pour entrer dans le mode de réglage du réveil. Le réglage de réveil va clignoter.

3. Sélectionner les heures et minutes. Utiliser + / - pour changer le réglage.
4. Appuyer sur **REVEIL** pour confirmer.

Pour régler le réveil du 2ème fuseau horaire :

1. Appuyer sur **ZONE** pour voir l'affichage du 2ème fuseau horaire.
2. Répéter les étapes 1-4 ci-dessus.
  - **AL** Apparaît dans l'affichage du réveil de l'heure principale, ou dans tout autre mode d'affichage quand le réveil est réglé
  - **ZONE** Apparaît dans l'affichage du réveil du 2ème fuseau horaire, ou dans tout autre mode d'affichage quand le réveil est réglé



FR

Pour activer / désactiver les réveils :

- Heure Principale
1. Appuyer sur **REVEIL** pour alterner entre réveil allumé (ON) et éteint (OFF).
  2. Appuyer sur **SIGNAL**, **ZONE** ou **MODE** pour confirmer.
- 2ème fuseau horaire
1. Appuyer sur **ZONE**, puis appuyer sur **REVEIL** pour alterner entre réveil allumé (ON) et éteint (OFF).
  2. Appuyer sur **SIGNAL**, **ZONE** ou **MODE** pour confirmer.

Pour répéter le réveil après 8 minutes :

Appuyer sur **REPETITION**. Quand la fonction répétition est activée, l'icône de réveil clignote.

Pour arrêter le réveil (et le réactiver pour sonner à la même heure le lendemain) :

Appuyer sur n'importe quel bouton sauf **REPETITION**.

## TEMPERATURE


Coulisser °C / °F sur le réglage approprié. « LLL » ou « HHH » s'affichent si la température est en dessus ou en dessous de la gamme d'affichage.

## RETRO ECLAIRAGE

Appuyer sur **LUMIERE** pour allumer le rétro éclairage pendant 5 secondes.

## VERROU DE CLAVIER

Appuyer et tenir SIGNAL et ZONE en même temps pour verrouiller et déverrouiller le clavier.

 Apparaît quand le clavier est verrouillé.

## RESET (REINITIALISATION)

Pour revenir aux réglages par défaut de l'appareil, insérer une pointe arrondie dans l'orifice **RESET**.

## PRECAUTIONS

Cet appareil est conçu pour vous donner satisfaction pendant de nombreuses années si vous le manipulez soigneusement. Voici quelques précautions :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Si vous renversez un liquide dessus, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits abrasifs ou corrosifs. Ceci pourrait rayer les pièces en plastique et corroder le circuit électronique.
- Ne faites pas subir à l'appareil des forces, des chocs, de la poussière, de la température ou de l'humidité excessifs car cela pourrait avoir pour conséquence un mauvais fonctionnement, une durée de vie électronique



abrégée, des piles endommagées et des pièces déformées.

- Ne manipulez pas les composants internes de l'appareil. Ceci annulera la garantie de l'appareil et pourrait cause des dégâts inutiles. L'appareil ne contient pas de pièces utilisables par l'utilisateur.
- Utilisez seulement des piles neuves comme il est indiqué dans les instructions. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées car les vieilles piles peuvent fuir.
- En raison des limites de service d'impression, les affichages montrés dans ce manuel peuvent différer de ceux de l'appareil.
- Le contenu de ce manuel ne peut pas être reproduit sans la permission du fabricant.

**REMARQUE** Les caractéristiques techniques de cet appareil et le contenu de ce guide d'utilisation sont sujets à changement sans préavis.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TYPE	DESCRIPTION
Calendrier	Format JJ : MM ou MM : JJ
Format Heure	Format 12 ou 24 heures
Réveil	Sonne pendant 2 minutes
Répétition	8 minutes



FR

Gamme de températures	0°C à 50°C (32°F à 122°F)
Type de piles	2 x CR2032
Dimensions (H x L x P)	60 x 90 x 11 mm (2,36 x 3,54 x 0,43 pouces)
Poids (Sans piles)	54 grammes (1,9 onces)

## À PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet ([www.oregonscientific.fr](http://www.oregonscientific.fr)), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site [www2.oregonscientific.com/service/support](http://www2.oregonscientific.com/service/support) ou appelez le 1-800-853-8883 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: [www2.oregonscientific.com/about/international](http://www2.oregonscientific.com/about/international)





FR


## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - EC

Par la présente **Oregon Scientific** déclare que l'appareil Réveil de Voyage Mondial Radiocommandé FAT101 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de notre Service Client.



**PAYS CONCERNÉS RTT&E**

Tous les pays de l'UE, Suisse   
et Norvège 